

Topic 026 John, A Scuba Diver

杨晨: 各位听众好, 欢迎您到美语咖啡屋。我是杨晨。

JODY: And I'm Jody! Welcome to American Cafe! Thanks for dropping in. Summer is just around the corner.

杨晨: 没错, 夏天要来了, 我想夏天水上运动应该是最受欢迎的吧。

JODY: Oh yea! Water sports! I love it! Swimming, rafting, boating...

杨晨: ...嘿, 别忘了潜水。

JODY: Oh, that's right. I thought you would forget about it, since last time when the topic of scuba diving came up, you sounded kind of ify about it.

杨晨: Ify? 我才不 ify 呢! 哎, "ify" 到底是什么意思啊。

JODY: "Ify" means you're not sure about something. You're full of ifs, "if this happens..." or "if that happens..."

杨晨: Oh. 就是不太确定的意思。没错, 我是有点 ify, 因为我怕水。

JODY: Well, whether or not I'm afraid of the ocean, this year I'm going to try it! I've had a strong feeling lately of wanting to leave the Earth. Do you know what I'm talking about?

杨晨: 我看你又有点异想天开, 想离开地球可不好办。你又不能去太空, 那剩下的选择就只有到水底下了。

JODY: You got it! So, I thought I should meet some people who scuba dive. Today we're going to meet John.

John : My name is John. I'm from the Dive Shop in Fairfax, Virginia. Well, I started scuba diving in 1957 so I've been diving longer than most people I know have been alive. I have almost 10,000 scuba dives in my life and this is what I do for a career.

杨晨: Wow, 他从 57 年就开始潜水了, 那时候我还没出生呢。

JODY: Me either.

杨晨: 那你说 John 为什么热衷于潜水呢?

JODY: Let's have John answer the question "Why do you love scuba diving?"

John: Well, most everyone that you know doesn't dive, so that separates you from most people. What I find is it's an opportunity to go ahead and appreciate a portion of the

Earth that most people will never get a chance to see. An opportunity to go out into a relatively pristine and wild environment is quite fascinating.

杨晨: 他刚才说的 pristine 这个词很好听, 是什么意思呢, Jody.

JODY: Pristine. Pristine is spelled P-R-I-S-T-I-N-E and it means that something is pure and untouched. Usually, pristine is used to describe a natural environment or landscape.

杨晨: 就是原始, 或者说没有被污染的意思。

JODY: But you know, Yang Chen, simply going underwater is not the end goal of scuba diving. There's much more to it than that.

杨晨: 那么潜水的真正目的是什么呢?

JODY: Well, John says that scuba diving is not the end activity. It's all about underwater recreation, you know fun activities. Again, here's John.

John: Scuba diving itself is not the end activity here; it's underwater recreation whether or not it's exploration, whether or not it's photography, whether or not it's examination of sunken ships, or whether or not it's just simply a walk in the woods.

杨晨: 听他这么一说, 水下还真的有那么多有意思的活动呢。不过对我来说, 幻想一下还可以, 真要到水底探险, 那我还真的先克服怕水的心理。

JODY: Okay, we're going to try something here. Yang Chen, I want you to join me in a little exercise to get over your fear of water. Okay, close your eyes.

杨晨: 在这儿?

JODY: No, really close 'em. Just close your eyes. In fact, everybody out there close your eyes with us.

杨晨: 哎, 你怎么没闭上眼睛啊?

JODY: Hey, just listen. Okay, just close your eyes, Yang Chen. Trust me.

杨晨: Okay.

JODY: First, we're stepping into the cold ocean water.

杨晨: 我们现在走进了冰冷的海水。

JODY: We're slowly sinking down, down, down

杨晨: 沉下去, 一直往下沉。

JODY: You're breathing is relaxed.

杨晨: 在宁静的大海里你仿佛能听到自己的呼吸声。

JODY: You hope.

杨晨: Jody, 不要开玩笑, 我们现在可是在水底下呢。

JODY: Sorry, sorry. Okay, let's go back. Let's go back. Let's go back. Suddenly, a dark image obscured behind a school of fish and seaweed becomes clearer.

杨晨: 突然之间, 你看一个巨大的黑色怪物, 越来越清晰地出现在你面前。

JODY: It's a ship long sunken and long forgotten.

杨晨: 原来是一艘沉睡了好几百年的船。

JODY: Forgotten treasures awaits you!

杨晨: 哇, 船上有那么多金银珠宝, 我们发财了!!!

JODY: No, no, no. We have to go back!

杨晨: 这时候, 你还念什么诗啊。快点帮我拿个大口袋来!